



COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Bruxelles, 30.12.2002
COM(2002) 777 definitivo

2002/0307 (ACC)

Proposta di

DECISIONE DEL CONSIGLIO

relativa alla conclusione di un accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica del Vietnam che modifica il memorandum d'intesa tra la Comunità europea e la Repubblica socialista del Vietnam sulla prevenzione delle frodi nel commercio delle calzature

(presentata dalla Commissione)

RELAZIONE

La Commissione ha negoziato, in base alle direttive del Consiglio del 2002, il rinnovo del memorandum d'intesa, applicato provvisoriamente dal 1° gennaio 2000, che istituisce un sistema di duplice controllo sulle importazioni nella Comunità europea di determinati tipi di calzature originari della Repubblica socialista del Vietnam.

Visto che questi prodotti rischiano di essere dirottati dai paesi limitrofi, in particolare la Cina, che sono soggetti a restrizioni quantitative, il sistema suddetto fornirà ulteriori garanzie circa l'effettiva origine vietnamita delle merci e permetterà di risalire più agevolmente ai fattori che consentono l'eventuale elusione dei contingenti.

Si propone di prorogare il memorandum d'intesa per altri due anni, cioè fino al 31 dicembre 2004.

Una modifica permette inoltre di accettare ufficialmente la trasmissione elettronica delle licenze di esportazione.

Si invita il Consiglio ad approvare la presente proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma, a nome della Comunità europea, del rinnovo del memorandum d'intesa e che ne autorizza l'applicazione provvisoria in attesa della conclusione formale dell'accordo.

Proposta di

DECISIONE DEL CONSIGLIO

relativa alla conclusione di un accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica del Vietnam che modifica il memorandum d'intesa tra la Comunità europea e la Repubblica socialista del Vietnam sulla prevenzione delle frodi nel commercio delle calzature

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 133 in combinato disposto con l'articolo 300, paragrafo 2, prima frase,

vista la proposta della Commissione,

considerando quanto segue:

- (1) la Commissione ha negoziato con il Vietnam, a nome della Comunità, un accordo bilaterale in forma di scambio di lettere che modifica il memorandum d'intesa tra la Comunità europea e la Repubblica socialista del Vietnam sulla prevenzione delle frodi nel commercio delle calzature, siglato il 4 agosto 1999 e applicato in via provvisoria dal 1° gennaio 2000;
- (2) l'accordo in forma di scambio di lettere deve essere approvato a nome della Comunità,

DECIDE:

Articolo unico

È approvato, a nome della Comunità, l'accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e il Vietnam che modifica il memorandum d'intesa tra la Comunità europea e il Vietnam sulla prevenzione delle frodi nel commercio delle calzature.

Il testo dell'accordo è allegato alla presente decisione.

Fatto a Bruxelles, il

*Per il Consiglio
Il Presidente*

ALLEGATO

Accordo in forma di scambio di lettere che modifica il memorandum d'intesa tra la Comunità europea e il governo del Vietnam sulla prevenzione delle frodi nel commercio delle calzature, applicato provvisoriamente dal 1° gennaio 2000

Lettera n. 1

LETTERA AL GOVERNO DELLA REPUBBLICA SOCIALISTA DEL VIETNAM

Signor ,

1. Mi prego far riferimento ai negoziati svoltisi il tra le nostre rispettive delegazioni per modificare il memorandum d'intesa tra la Comunità europea e la Repubblica socialista del Vietnam sulla prevenzione delle frodi nel commercio delle calzature, applicato dal 1° gennaio 2000,
2. Al termine dei negoziati, si è deciso di modificare l'accordo come segue:
 - 2.1 Il paragrafo 3 dell'articolo 3 è sostituito dal testo seguente:

"Fatto salvo un accordo amministrativo tra la Repubblica socialista del Vietnam e la Comunità, la trasmissione elettronica di queste informazioni può sostituire i certificati di esportazione su carta."
 - 2.2 Il paragrafo 2 dell'articolo 7 è sostituito dal testo seguente:

"Il presente accordo si applica fino al 31 dicembre 2004."
3. La prego di confermarmi che il Suo governo accetta il contenuto della presente lettera.

Voglia accettare, Sig. , l'espressione della mia profonda stima

Per la Comunità europea

Lettera n. 2

LETTERA DEL GOVERNO DELLA REPUBBLICA SOCIALISTA DEL VIETNAM

Signor ,

Mi prego comunicarLe che ho ricevuto la Sua lettera del, così redatta:

1. Mi prego far riferimento ai negoziati svoltisi il tra le nostre rispettive delegazioni per modificare il memorandum d'intesa tra la Comunità europea e la Repubblica socialista del Vietnam sulla prevenzione delle frodi nel commercio delle calzature, applicato dal 1° gennaio 2000,
2. Al termine dei negoziati, si è deciso di modificare l'accordo come segue:
 - 2.1 Il paragrafo 3 dell'articolo 3 è sostituito dal testo seguente:

"Fatto salvo un accordo amministrativo tra la Repubblica socialista del Vietnam e la Comunità, la trasmissione elettronica di queste informazioni può sostituire i certificati di esportazione su carta."
 - 2.2 Il paragrafo 2 dell'articolo 7 è sostituito dal testo seguente:

"Il presente accordo si applica fino al 31 dicembre 2004."
3. La prego di confermarmi che il Suo governo accetta il contenuto della presente lettera.

Mi prego confermarLe l'accordo del mio governo sul contenuto della Sua lettera.

Voglia accettare, Sig. , l'espressione della mia profonda stima.

Per il governo della Repubblica socialista del Vietnam